

ALADI/SEC/di 3139
24 de octubre de 2023

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA SECRETARÍA GENERAL DE LA ALADI Y EL INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN (ITI)

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

SECRETARIA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE INTEGRACIÓN (ALADI)

e

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN (ITI)

La Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración – ALADI (en adelante “la SG-ALADI”), debidamente representada por su Secretario General, Sergio Abreu, con sede en la calle Cebollatí 1461, de la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay; y el Instituto Nacional de Tecnología de la Información – ITI (en adelante “el ITI”), domiciliado en Sector Comercial Norte - SCN, cuadra 02, bloque E, de la ciudad de Brasilia, República Federativa del Brasil, representada en este acto por su Director-Presidente sustituto, Mauricio Augusto Coelho.

CONSIDERANDO Que la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) es un organismo regional que tiene entre

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

SECRETARIA - GERAL DA ASSOCIAÇÃO LATINO-AMERICANA DE INTEGRAÇÃO (ALADI)

e

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO (ITI)

A Secretaria-Geral da Associação Latino-Americana de Integração – ALADI (doravante, “a SG-ALADI”), devidamente representada por seu Secretário-Geral, Sergio Abreu, com sede na rua Cebollatí 1461, da cidade de Montevideú, República Oriental do Uruguai; e o Instituto Nacional de Tecnologia da Informação – ITI (doravante “o ITI”), domiciliado no Setor Comercial Norte - SCN, quadra 02, bloco E, da cidade de Brasília, República Federativa do Brasil, representada neste ato por seu Diretor-Presidente substituto, Mauricio Augusto Coelho.

CONSIDERANDO que a Associação Latino-Americana de Integração (ALADI) é um organismo regional que tem, entre

sus funciones la promoción y regulación del comercio recíproco, la complementación económica y el desarrollo de las acciones de cooperación que coadyuven a la ampliación de los mercados con el objetivo, a largo plazo, del establecimiento en forma gradual y progresiva, de un mercado común latinoamericano;

Que la Secretaría General es el órgano técnico de la ALADI y, entre sus funciones, le corresponde representar a la misma en las acciones de coordinación y cooperación con otros Organismos e Instituciones, en el marco de sus respectivas competencias;

Que el ITI tiene como misión mantener y ejecutar las políticas de Infraestructura de Llaves Públicas Brasileiras – ICP-Brasil, y le compete ser la primera autoridad de la cadena de certificación digital – AC Raíz;

Que el ITI, en su Planificación Estratégica, estableció como visión convertirse en un referente nacional e internacional en tecnologías de identificación, seguridad y confianza digital y desarrolla acciones en materia de integración regional, proponiendo nuevas iniciativas que garanticen la interoperabilidad de las firmas digitales transfronterizas, tales como la adopción de Listas de Confianza y la provisión de un servicio de validación de firma electrónica, de acuerdo con los estándares internacionales.

CONVENCIDOS De la necesidad de fortalecer y seguir desarrollando la cooperación activa entre ambas Entidades, en materia de firmas electrónicas avanzadas y sus procesos de verificación, a efectos de facilitar las transacciones electrónicas transfronterizas y la interacción electrónica entre las personas;

TENIENDO EN CUENTA Que el fortalecimiento de las relaciones entre ambas Partes coadyuvará al logro de los objetivos propuestos en las diferentes áreas del proceso de integración regional;

suas funções, a promoção e a regulação do comércio recíproco, a complementação econômica e o desenvolvimento das ações de cooperação que coadjuvem à ampliação dos mercados, com o objetivo, no longo prazo, de estabelecer, de forma gradual e progressiva, um mercado comum latino-americano;

Que a Secretaria-Geral é o órgão técnico da ALADI e, entre suas funções, cabe a ela representar a Associação em instâncias de coordenação e cooperação com outros organismos e instituições, no âmbito de suas respectivas competências;

Que o ITI tem como missão manter e executar as políticas de Infraestrutura de Chaves Públicas Brasileira – ICP-Brasil, e compete a ele ser a primeira autoridade da cadeia de certificação digital – AC Raíz;

Que o ITI, em seu Planejamento Estratégico, estabeleceu, como visão, ser referência nacional e internacional em tecnologias para identificação, segurança e confiança digital, e desenvolve ainda ações em matéria de integração regional, propondo novas iniciativas que garantam a interoperabilidade das assinaturas digitais transfronteiriças, como adoção de Listas de Confiança e provimento de serviço de validação de assinatura eletrônica, conforme padrões internacionais.

CONVENCIDOS da necessidade de fortalecer e de continuar desenvolvendo a cooperação ativa entre ambas as entidades, em matéria de assinaturas eletrônicas avançadas e seus processos de verificação, a fim de facilitar as transações eletrônicas transfronteiriças e a interação eletrônica entre as pessoas;

LEVANDO EM CONTA que o fortalecimento das relações entre ambas as Partícipes coadjuvará para a consecução dos objetivos propostos nas diversas áreas do processo de integração

CONVIENEN en celebrar el siguiente:

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

PRIMERO.- La SG-ALADI y el ITI, se apoyarán mutuamente con el fin de fomentar y llevar a cabo de manera coordinada o conjunta y dentro del ámbito de sus respectivas competencias-acciones, trabajos y/o proyectos de cooperación, talleres conjuntos, y capacitaciones en las áreas de interés común, y en favor del proceso de integración regional, principalmente en el área de infraestructura de clave pública y reconocimiento mutuo de certificados de firma digital.

SEGUNDO.- Las acciones, trabajos y/o proyectos de cooperación que se convengan podrán formalizarse a través de acuerdos específicos de cooperación, en los que se establecerán los objetivos, las modalidades, la metodología de trabajo, los mecanismos de evaluación de resultados y las obligaciones de cada Parte.

TERCERO.- Los gastos referidos a los proyectos y acciones que se convengan serán previamente definidos y acordados por las Partes, ya sea con recursos propios o provenientes de fondos de otras fuentes que puedan obtenerse de forma individual o conjunta para que no haya transferencia de recursos entre los Participantes.

CUARTO.- Las Partes convienen que las publicaciones de diversas categorías (artículos, folletos, textos, etc.), así como las coproducciones e informes producidos en el marco del presente Memorándum, se realizarán de común acuerdo y deberán figurar, en forma acordada, los logos de las Partes.

QUINTO.- Toda diferencia que pudiera surgir entre las Partes, referida al alcance, efectos, interpretación u otras materias relacionadas con el presente

regional;

CONVÊM em celebrar o seguinte:

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

PRIMEIRO. - A SG-ALADI e o ITI apoiar-se-ão mutuamente no intuito de promover e de levar adiante - de forma coordenada ou conjunta, e dentro do âmbito de suas respectivas competências - ações, trabalhos ou projetos de cooperação, oficinas conjuntas e capacitações em áreas de interesse comum e em favor do processo de integração regional, principalmente na área de infraestrutura de chave pública e reconhecimento mútuo de certificados de assinatura digital.

SEGUNDO.- As ações, trabalhos ou projetos de cooperação que venham a ser acordados poderão ser formalizados mediante acordos específicos de cooperação, nos quais serão estabelecidos os objetivos, as modalidades, a metodologia de trabalho, os mecanismos de avaliação de resultados e as obrigações de cada Partícipes.

TERCEIRO.- As despesas relativas a projetos e ações que venham a ser acordados serão previamente definidos e acordados pelas Partícipes, seja com recursos próprios ou provenientes de fundos de outras fontes obtidos de forma individual ou conjunta de maneira que não exista transferência de recurso entre os Partícipes.

QUARTO. - As Partícipes convêm que as publicações de diversas categorias (artigos, folhetos, textos, etc.), bem como as coproduções e relatórios produzidos no âmbito deste Memorando, serão elaborados de comum acordo e deverão apresentar, também de forma acordada, os logos dos Partícipes.

QUINTO.- Qualquer diferença que puder surgir entre as Partícipes, referida ao alcance, aos efeitos, à interpretação ou a outras matérias relacionadas com este

Memorándum de Entendimiento, se solucionará mediante negociación directa entre las mismas.

SEXTO.- La modificación total o parcial e incluso la terminación del presente Memorándum de Entendimiento, no afectará los proyectos que en ese momento pudieran estar en desarrollo, salvo decisión en contrario.

SÉPTIMO.- El presente Memorándum regirá a partir de la fecha de su suscripción y tendrá una duración indefinida, pudiendo ser modificado de común acuerdo cuando las Partes lo estimen conveniente. Las modificaciones deberán ser formalizadas por escrito, especificando la fecha de su entrada en vigor. Asimismo, podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes, en cuyo caso quedará sin efecto noventa (90) días después de la correspondiente notificación escrita en ese sentido.

En caso de suscribirse en fechas diferentes, entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma.

En testimonio de lo acordado, la SG-ALADI y el ITI, debidamente representadas, firman de forma digital, el presente Memorándum de Entendimiento, en los idiomas español y portugués, en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, y en la ciudad de Brasilia, República Federativa del Brasil, en las fechas abajo indicadas.

Por la Secretaría General de la ALADI

Sergio Abreu
Secretario General

Fecha: 20/10/2023

Memorando de Entendimiento, será solucionada mediante negociação direta entre elas.

SEXTO.- A alteração total ou parcial e, inclusive, a extinção deste Memorando de Entendimento, não afetará os projetos que, nesse momento, puderem estar sendo desenvolvidos, salvo decisão em contrário.

SÉTIMO. - Este Memorando regerá a partir da data de sua assinatura e terá duração indefinida, podendo ser alterado de comum acordo quando os Partícipes o estimarem conveniente. Qualquer alteração deverá ser formalizada por escrito, especificando a data de sua entrada em vigor. Poderá ainda ser denunciado por qualquer dos Partícipes, hipótese em que ficará sem efeito noventa (90) dias após a correspondente notificação escrita nesse sentido.

Caso seja assinado em datas diferentes, vigorará a partir da data da última assinatura.

EM FÉ DO QUE, a SG-ALADI e o ITI, devidamente representados, assinam, de forma digital, este Memorando de Entendimento, nos idiomas espanhol e português, na cidade de Montevideú, República Oriental do Uruguai, e na cidade de Brasília, República Federativa do Brasil, nas datas abaixo indicadas.

Pelo ITI

Mauricio Augusto Coelho
Diretor-Presidente, Substituto

Data: 23/10/2023